

발간등록번호: 11-1371000-000903-01

문화다양성협약
글로벌 리포트



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization



Diversity of
Cultural Expressions



요약본

발전을 위한 창의성 증진

문화정책의 (재)구성



문화체육관광부



유네스코한국위원회
Korean National Commission for UNESCO

2018

발간사

이번에 새로 발간되는 유네스코 글로벌 리포트 『문화정책의 (재)구성』은 「문화적 표현의 다양성 보호와 증진에 관한 협약(2005)」의 이행을 위한 귀중한 도구입니다.

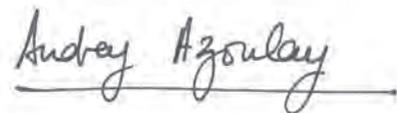
현재 유럽연합을 포함하여 146개국이 비준한 이 협약은 문화 상품과 서비스 및 문화 활동의 창작, 생산, 보급을 위한 역량을 강화시키려는 유네스코의 노력을 주도하고 있습니다. 각 국가는 강력하고 역동적인 문화 및 창의 산업 부문의 발전을 위한 공공정책을 시행할 수 있는 주권적 권리를 지지하고 있습니다. 유네스코는 이러한 분야에서 보다 효과적이고 지속가능한 공공정책을 개발하는 데 전념하고 있습니다.

우리의 로드맵은 분명합니다. 문화거버넌스 강화, 예술가의 이동성 향상, 지속가능한 발전 전략에 문화 통합, 그리고 인권과 기본적 자유 증진 등 네 가지 핵심 분야에서 정부 및 비정부 행위자들의 협력이 필요합니다. 이 네 가지 목표는 2030 지속가능발전의제와 밀접하게 연관되어 있습니다.

2015년에 처음 발간된 이후 본 보고서는 전 세계의 문화정책에 대한 평가와 모니터링을 크게 개선하였습니다. 이러한 진전 상황을 분석함으로써, 예술적 자유, 예술가의 이동성, 젠더, 공공서비스 미디어 및 디지털 창의성과 같은 전략적 쟁점에 대한 새로운 접근 방식이 등장했습니다.

본 보고서는 지역 및 지방 차원에서 시행된 혁신적인 문화정책이 문화거버넌스 전반에 걸쳐 긍정적인 영향을 미친다는 것을 보여주고 있습니다. 보고서는 디지털 환경에 가장 적합한 기본 전략, 교류 플랫폼의 등장, 남반구에서의 예술 인큐베이터의 역동성 등을 강조하고 있습니다. 또한 문화부문에서 여성의 지속적인 불평등과 수적 열세, 남반구의 문화 상품과 서비스에 대한 무역 장벽, 그리고 위기에 처한 예술가들의 취약성 등을 지적하고 있습니다. 아직 공개되지 않은 이 분야들의 통계와 데이터를 제공하고 있는 본 보고서는 문화부문의 변화하는 요구에 부합하는 공공정책을 개발하고 시행하는 데 필수적입니다.

저는 스웨덴 정부와 스웨덴 국제개발협력청(Swedish International Development Cooperation Agency)의 변함없는 지지에 감사 드립니다. 저는 모든 회원국이 이 선구적인 보고서의 결과를 활용하여 경제 발전, 사회 통합 및 인간 존엄성의 동력으로서 문화활동과 창의산업의 잠재력에 투자할 것을 요청 드리고 싶습니다.



오드리 아줄레
유네스코 사무총장

국문 번역본 발간사

안녕하십니까? 문화체육관광부 장관 도종환입니다.

대한민국은 2010년 유네스코 문화다양성협약의 110번째 비준국이 되었고, 지난 2017년 6월에 열린 제6차 유네스코 협약 당사국 총회를 통해 중국, 인도네시아와 함께 아시아·태평양그룹 위원국으로 선출되었습니다.

그리고 위원국으로서 문화다양성 정책을 확산하기 위해 2018년 유네스코 국제 리포트 『문화정책의 (재)구성』 번역본을 발간했습니다. 문화다양성에 기초한 지속 가능한 공공정책들이 이번 번역본을 통해 더욱 힘을 얻을 것으로 기대합니다. 이번 번역에 애써주신 유네스코한국위원회를 비롯한 모든 관계자 여러분께 깊은 감사의 인사를 드립니다.

우리나라는 문화다양성협약 비준 이후 국내 이행법인 「문화다양성의 보호와 증진에 관한 법률」을 제정하며 유네스코와 뜻을 함께하고 있습니다. 최근에는 지자체에서도 관련 조례를 제정하는 등, 문화 발전을 위한 주권적 권리를 강력하고 역동적으로 지지하고 있습니다.

국내외 문화 환경은 세계화의 심화, 국제 문화교류의 활성화, 이주민의 증가, 고령화, 양극화 등 급속하게 변하고 있습니다. 이에 따라 사회구성원들의 다양한 문화적 표현을 존중하고 이해하는 ‘문화다양성’에 대한 논의도 확산되고 있습니다. 이번 번역본은 국내 문화다양성 정책의 발전과 우리나라의 국제적 역할 확대에 큰 도움이 될 것입니다.

이번 번역본이 문화다양성에 대한 많은 국민들의 이해를 돕기를 기대합니다. 학계와 전문가 등 문화다양성에 관심 있는 분들도 이 번역본을 유익한 자료로 활용해주기를 바랍니다.

문화체육관광부는 ‘사람이 있는 문화 — 문화비전2030’을 바탕으로 사람과 생명이 먼저인 문화, 협력과 다양성의 문화가 가득한 대한민국을 만드는 데 최선을 다하겠습니다. 유관기관과 지역, 문화예술 현장에서도 문화다양성 정책과 사업 추진에 함께 노력해주시기를 기대합니다.

도 종 환
문화체육관광부 장관

국문 번역본 발간사

유네스코의 여러 문화 관련 협약 중 「문화적 표현의 다양성 보호와 증진에 관한 협약(2005)」이 갖는 의미는 특별합니다. 유네스코의 존립 목표인 ‘평화와 번영’과 문화다양성은 불가분의 관계에 있기 때문입니다. 문화의 다양성은 평화로운 사회의 결과인 동시에, 번영으로 이르는 길이기도 합니다.

유네스코는 이러한 문화다양성의 중요성을 확인하고, 모든 이가 향유해야 할 문화적 권리를 명시하고, 발전과 창의성의 원천이 되는 문화의 힘을 강조하며 지난 2001년 유네스코 문화다양성 선언을 채택하였습니다.

본 보고서가 모니터링하는 「문화적 표현의 다양성 보호와 증진에 관한 협약」은 이러한 토대 위에서 채택된 보다 구체적인 방법론이라 할 수 있습니다. 비록 협약의 대상이 되는 개념이 문화적 표현으로 한정되었으나, 그 바탕에는 문화의 다양성을 존중하고, 이를 통해 평화와 번영을 이루려는 유네스코의 기본 철학이 깔려있다 해도 과언이 아닐 것입니다.

현재 이 중요한 협약의 위원국으로 활동하고 있는 한국에서 이번 글로벌 보고서가 한국어로 번역·발간된 것은 그 의미가 큼니다. 위원국의 역할에는 여러 가지가 있겠지만, 가장 중요한 일은 위원국 스스로가 모범적으로 협약을 이행하는 일일 것입니다. 그리고 모범적인 협약 이행을 위한 선제조건은 협약에 대한 정확한 이해와 인식의 제고임이 틀림없습니다.

이러한 맥락에서, 이번 한국어 번역본이 국내에 계신 문화다양성 관련 실무자, 학자, 시민단체 활동가 등 많은 분들에게 널리 읽혔으면 하는 바람입니다. 본 협약의 의미와 실제 이행 과정에 대해 보다 많은 분들이 잘 알고 깊이 이해할수록, 한국의 문화 다양성 담론과 실천은 더욱 풍성해질 수 있을 것입니다.

김 광 호
유네스코한국위원회 사무총장

요약보고서

2018년 글로벌 리포트는 2015년에 첫 번째 보고서가 출간된 이후 유네스코 「문화적 표현의 다양성 보호와 증진에 관한 협약(2005)」이하 ‘문화다양성협약’을 이행하는 데 있어 이루어진 진전 사항을 분석한다. 이 보고서는 협약 사무국장과 동료들, BOP Consulting과 편집장 등이 포함된 10명의 독립적인 전문가들의 성과이다.

글로벌 리포트의 각 부분은 협약 당사국들이 4년마다 정기적으로 제출하는 국가보고서(Quadrennial Periodic Reports, QPRs)(이하 ‘국가보고서’)에 대한 분석에 기초하고 있다(이는 2011년 협약 당사국 총회에서 승인된 절차이다). 본 글로벌 리포트의 목적을 위해, 필자들은 2015년 이후 당사국이 제출한 62개의 국가보고서를 참고해왔으나, 다른 유형의 자료에서도 관련된 새로운 연구 결과를 이끌어냈다. 그들은 또한 자신만의 전문가적인 경험을 활용했다.

협약 사무국장과 편집장이 공동으로 작성한 서론은 글로벌 리포트의 장기적인 목표를 설명하면서, 협약을 뒷받침하는 원칙과 가치뿐만 아니라 2015년에 실시된 협약 이행의 모니터링에 대한 방법론적 틀의 핵심 사항을 제시한다. 이 틀은 다음과 같이 4가지 목표로 구성되어 있다.



목표 1 지속가능한 문화거버넌스 체계 지원



목표 2 문화 상품과 서비스의 균형적인 흐름 및 예술가와 문화 전문가의 이동성 증대



목표 3 지속가능한 발전 체제에 문화 통합



목표 4 인권과 기본적 자유 증진

서론은 이러한 목표의 추구를 2030 지속가능발전목표(Sustainable Development Goals, SDGs)에 연계시키고, 향후 로드맵의 새로운 요소를 제시한다. 따라서 글로벌 리포트는 장기적으로 정책 대화와 변화를 위한 새로운 공간을 구축하는 효과적인 도구가 될 수 있을 것이다.

첫 번째로 중요한 목표는 SDGs 8, 16 및 17의 이행에 기여하는 **지속가능한 문화거버넌스 체계를 지원하는** 것이다. 이 문제는 글로벌 리포트의 첫 번째 섹션을 이루는 네 개의 장에서 다룬다. 이 중 제1장은 문화적 표현의 다양성을 증진하기 위한 **정책 및 조치**를 분석하고, 일련의 주요 결과를 독자들과 공유한다. 필자는 문화다양성협약이 문화정책의 채택과 시대의 변화에 따른 적응에 정당성과 영감을 분명히 주고 있다는 사실을 발견했다. 협약의 이행은 협력적 거버넌스와 다중 이해관계자의 정책 결정에 긍정적인 영향을 미치기 시작하고 있는데, 특히 일부 개발도상국과 창의경제 및 문화교육 분야에서 그렇다. 중요한 문화정책 혁신들이 지방 및 지역 당국의 역량 내에서 시행되고 있다. 특히 개발도상국에서는 이용자들의 현지 제작 콘텐츠에 대한 접근 능력과 문화가치사슬(cultural value chain) 전반에 걸친 정책 실행 및 자금 조달 사이에는 상관관계가 있다. 그러나 결과에 대한 모니터링과 평가는 여전히 드물다. 따라서 데이터가 부족하기 때문에 문화적 표현의 다양성에 기여하는 문화정책의 효과를 평가하기 어렵다.

제2장은 고품질 문화 콘텐츠의 생산자, 책임자, 보급자, 배포자 및 중개자로서의 **공공서비스 미디어**를 다루고 있다. 필자는 각국의 정부가 공공서비스 미디어의 목표와 시스템을 업데이트하면서 미디어 자유와 다양성을 위한 입법적인 토대를 마련하는데 실질적으로 많은 발전을 확인할 수 있었다. 필자는 현재 전 세계 90여 개국이 적용하고 있는 쿼터 규제를 통해 공공서비스와 개인 미디어의 창의성과 다양성이 증진되고 있다는 점을 지적하고 있다. 디지털 환경에 맞는 새로운 정책의 기본틀은 수직적이고 수평적인 미디어 융합의 도전에 대응하기 시작하고 있다. 하지만 격차는 여전히 크다. 특히 모든 개인과 집단의 요구를 충족시키고, 대중의 사고 변화와 융합 과정에 대응할 수 있는 미래지향적인 공공서비스 미디어의 정책 모델이 무엇보다 필요하다.

사실, 기술 혁명은 문화가치사슬의 모든 측면뿐만 아니라 미디어 거버넌스에 많은 영향을 미쳤다. 제3장은 급속히 발전하고 있는 **디지털 환경**의 영향을 살펴본다. 문화가치사슬은 파이프라인 같은 구성에서 네트워크 모델로 변모되고 있는 중이며, 이러한 변화에 대처할 전략을 제대로 수립한 국가는 거의 없다. 극소수의 협약 당사국만이 가치사슬의 특정한 마디(node)를 디지털화하거나 강화하기 위한 조치를 벗어나 디지털 문화정책을 설계하고 시행해 왔다. 남반구(global South, 개발도상국을 지칭)에서는 모바일 브로드밴드(mobile broadband, 광대역 이동통신)의 광범위한 채택으로 인한 이점에도 불구하고, 많은 국가들이 인프라가 부족하여 디지털 방식으로 제작되고 보급된 문화 상품과 서비스 시장을 강화할 수 없다. 또한 대형 플랫폼의 등장으로 시장 집중, 공공 통계 부족, 인공지능에 대한 독점 등이 발생했다. 이런 위험에 대처하는 접근 방식이 없다면, 공공부문은 창조적인 무대에서 완전히 힘을 잃을 수 있다. 따라서 필자는 상호작용, 협력 및 정책들의 공동 수립을 기반으로 하는 공공부문, 민간기업, 시민사회 간의 완전히 새로운 유형의 관계가 시급히 필요하다고 주장한다.

이런 맥락에서, 문화다양성협약은 문화 상품과 서비스의 생산 및 배포와 같은 복잡한 영역에서 **시민사회** 행위자들이 정책을 실행하는데 중점을 둔 선구적인 협약으로 남아있다. 제4장은 이런 측면을 분석하면서, 지속가능한 문화거버넌스 체계를 지원하는 협약의 목표가 강력한 시민사회의 참여를 통해서만 달성될 수 있다고 주장한다. 그러나 많은 시민사회 행위자들은 정책 결정 과정이 투명성이 결여되어 있으며, 법률과 규정이 시민사회의 참여를 충분히 가능하게 하지 못한다고 믿고 있다. 이런 문제에도 불구하고, 시민사회단체의 핵심은 문화거버넌스를 향상시키고 문화정책을 개발하는 역할에 전념하고 있다. 시민사회 행위자들은 동료 집단 소집, 옹호 활동 참여, 지식 창출 및 공유, 새로운 네트워크 설립 등을 하면서 협약에 대응했다. 그러나 필요한 수준의 통합된 정책 수립을 위해 시민사회는 정책 참여, 의사 소통 및 네트워킹에 중점을 둔 역량 개발 지원과 자원이 필요하다.

이 보고서의 두 번째 섹션은 SDGs 8과 10의 이행에 기여하는, **문화 상품과 서비스의 균형적인 흐름 및 전 세계 예술가와 문화 전문가의 이동성을 달성하려는** 목표와 관련이 있다.

2015년 글로벌 리포트에서 이미 논의된 바와 같이, **예술가 및 기타 문화 전문가의 이동성**은 다양한 생각, 가치 및 세계관을 유지하고, 활발한 문화 및 창의 산업을 장려하는 데 중요하다. 제5장은 이런 관점에서 세계의 양상을 분석한다. 북반구(global North, 선진국을 지칭)는 여전히 남반구의 예술가와 문화 종사자가 진출하려는 주요 시장을 제공하고 있지만, 현재의 안보 환경 속에서 이 목적지에 접근하는 일은 점점 더 어려워지고 있다. 비자 규제는 북반구와 남반구 간의 지속적인 이동성의 불평등을 해결하기 위한 문화기관과 시민사회의 노력을 계속 위태롭게 하고 있다. 예술가의 이동과 이동성의 자유에 대한 제한이 억압과 검열의 도구로 사용되고 있다. 시장 접근과 초국적인 문화 협력을 통한 이동성 기회가 증가하면서, 남-남(South-South) 이동성에 대한 관심이 다시 높아졌다. 부적절한 제도적 틀과 자금 조달 구조에도 불구하고, 역동적이고 회복력이 있는 독립 예술 부문 덕분에 새로운 지역 네트워크, 교류 플랫폼 및 창의적인 허브가 남반구에 등장했다.

제6장은 **문화 상품과 서비스의 흐름**과 관련하여 최근의 경향을 분석한다. 저자의 분석에 의하면 중국과 인도를 포함한 모든 개발도상국이 문화 상품의 흐름에서 차지하는 부분이 점점 늘어나, 문화 상품의 글로벌 무역 비중이 2005년 25%에서 2014년 45%로 상승했다. 진전이 이루어져 왔다. 그럼에도 불구하고, 무역 장벽, 우대 조치의 부족, 제한된 인적 및 재정적 역량으로 인해 개발도상국은 북반구의 문화 상품 시장에 진출하는 것을 지속적으로 방해 받고 있다. 주로 시청각 부문에서의 디지털 유통 플랫폼, 교류 네트워크 및 수출 전략은 남반구 국가들이 문화 상품과 서비스의 국제 시장에 진입하는 것을 돕고 있다. 국내 쿼터는 국가의 시청각 제작을 늘리기 위한 효과적인 조치로, 결국 수출 증가로 이어진다. 이 장에서는 또한 새로운 디지털 환경에서 증거에 기반한 정책과 무역 협상을 지원하기 위해서는 문화 무역 서비스에 대한 데이터 수집 개선이 시급하게 필요하다는 제3장의 연구 결과를 확인할 수 있다.

문화적 표현의 다양성을 보호하고 증진하기 위해서는 협약이 다른 국제 법적 **조약 및 협정**에 미치는 영향을 고려해야 한다. 특히 무역 영역에서 그렇다. 이러한 관점이 제7장에서 분석된다. 주요 결과에 의하면, 거대권역 경제동반자협정(megaregional partnership agreements)은 협약의 증진을 위한 여지를 거의 남겨두지 않았지만, 2015년과 2017년 사이에 체결된 8개의 양자 및 지역 자유무역협정에서 당사국은 문화조항이나 약속목록을 도입했다. 2015년부터 2017년 사이에 문화 협력의정서가 새로 체결된 것은 없지만, 다른 자유무역협정들은 방송 및 시청각 부문에서 우대를 강화하기 위한 규정을 도입했다. 협약 당사국들은 일반적으로 시청각 부문이나 기타 문화 서비스를 무역 약속에 포함시키는 것에 대해 유보적인 입장을 표명했다. 유럽연합(EU)과 기타 지역기구들은 협약과 관련된 문제, 특히 디지털 이슈, 지속가능한 발전, 그리고 국가 무역 체제로 문화 통합에 중점을 둔 문제를 해결하기 위해 중요한 조치를 취했다.

2015년에 시작된 협약의 세 번째 이행 목표는 SDGs 4, 8 및 17의 이행에 기여하는 **지속가능한 발전 체제에 문화를 통합하는** 오래 지속된 목표를 추진하는 것이었다.

제8장은 협약의 이행이 **지속가능한 발전** 영역에서 정책, 계획 및 프로그램에 어떻게 긍정적인 영향을 미쳐 왔는지를 분석한다. 지속가능한 발전에서 문화의 역할에 대한 인식이 높아졌는데, 특히 2030 지속가능발전의제에서 그렇다. 그러나 역설적이게도, 비록 여러 국제 지속가능한발전 프로그램에 문화 문제가 주요한 개입 영역으로 포함되어 있지만, 오늘날 문화와 여가생활에 지출된 개발 원조의 비율은 지난 10여 년 동안 가장 낮다! 국가 개발 계획이나 전략을 채택한 111개 당사국 중 96여 개국이 문화적 차원에 대한 언급을 했다. 이 중 3분의 2 이상은 남반구 국가들이다. 그러나 바로 이 국가들은 문화적 차원을 수단으로, 경제적 및 사회적 생산의 동인으로 받아들인다. 국가개발계획 문서 중 40%만이 협약의 목표에 부합하는 결과나 조치를 포함하고 있다. 또 다른 문제는 전반적으로 문화 생산과 예술 활동의 환경적인 영향은 아직 충분히 고려되고 있지 않다는 점이다. 하지만 이 점에 관해서는 지방정부가 새로운 방향으로 나아가고 있다는 점에 주목할 필요가 있다. 전 세계의 도시들이 문화 및 창의 산업을 통해 지속가능한 발전을 증진하는 혁신적인 방법을 모색하고 있다.

이 보고서의 마지막 세션은 최근 몇 년간 주목을 끈 협약의 핵심 원칙, 즉 SDGs 5와 6의 이행에 기여하는 표현, 정보 및 통신의 **인권과 기본적 자유의 증진**에 초점을 맞추고 있다.

이 점에서 **성평등**은 핵심적인 차원인데, 그 이유는 협약이 성평등을 장려하고 예술가이자 문화 상품과 서비스의 생산자로서 여성을 인정하고 지원하는 정책 및 조치를 명확하게 요구하기 때문이다. 2015년 글로벌 리포트에서 이미 전달된 메시지를 좀 더 부연하고 있는 제9장은 거의 모든 문화 분야와 세계 대부분의 지역에서 지속되고 있는 다양한 성 격차(gender gap)를 주목하고 있다.

여성들은 특히 핵심적인 창의적 역할과 의사 결정 직책에서 노동력의 수가 심하게 적을 뿐만 아니라, 재원에 접근할 기회도 적고 일반적으로 남성들보다 훨씬 적은 보수를 받는다. 이러한 격차는 널리 인식되고 있지는 않지만, 문화적 표현의 진정한 다양성을 달성하려면 격차를 인정하고 극복해야 한다. 이 장의 필자는 문화생활에 대한 접근과 참여의 측면에서 시민들 사이에서뿐만 아니라 문화적 표현의 창작자와 생산자 사이에서 성평등을 적극적으로 장려하지 않는다면 협약은 제대로 이행될 수 없다고 강력하게 주장하고 있다. 이것은 특정한 조치와 마찬가지로 모든 문화 정책 및 조치에 젠더에 대한 관점을 통합하는 것이 중요하다는 것은 말할 필요도 없다. 그러나 체계적으로 수집되고, 성별로 분리된 국가 및 전 세계 데이터가 여전히 부족하다. 따라서 상황을 명확히 하고, 인식과 이해를 높이며, 정책과 계획에 대한 정보를 제공하고, 문화적 표현에서 성평등의 진전 상황을 모니터링 하기 위해서는 이와 같은 데이터가 시급하게 필요하다. 만일 여성들이 창작자와 생산자로서, 그리고 시민과 소비자로서 문화생활의 모든 분야에 참여할 수 없다면, 문화적 표현의 다양성은 여전히 이루기 힘들 것이다.

마지막 장은 예술가 자신의 존재와 창의적인 행위뿐만 아니라 모든 문화 생산자와 관객의 권리와 밀접하게 관련이 있는 **예술적 자유**를 다루고 있다. 그러나 오늘날, 이러한 자유는 정부 및 비정부의 다양한 요인과 세력에 의해 점점 더 공격을 받고 있다. 이 장은 주로 뮤지션을 상대로 국가와 비국가 행위자들에 의해 자행되고 있는 예술적 자유에 대한 공격이 2014년과 2015년에 비해 2016년에 상당히 증가했다고 보고하고 있다. 그러나 예술적 표현 자체의 성공적인 보호와 증진을 위한 예술적 자유의 중요성을 이해하는 데 있어 진전이 있었다. 일부 국가는 이 기본적 자유를 존중하기 위해 입법 개정을 약속하고 시행했다. 이 장은 예술가의 경제적 및 사회적 권리를 지원하기 위한 조치들이, 특히 아프리카의 국가 입법에서 점점 더 많이 나타나고 있다고 밝히고 있다. 그러나 동시에 테러, 국가 안보, 명예훼손, 종교, '전통적인 가치' 등을 다루는 법들이 예술적 형태 및 다른 형태의 자유로운 표현을 제한하는 데 이용되기도 했다. UN을 비롯하여 참여하는 단체들의 수와 역량이 증가하면서, 예술의 자유에 대한 모니터링과 옹호도 증가했다. 이 영역에서 또한 도시들은 위험에 처한 예술가들에게 안전한 피난처를 제공함으로써 가치 있는 노력을 취하고 있다. 실제로, 이런 시설의 수는 전 세계에 걸쳐 80개 이상으로 늘어났다.

이 글로벌 리포트에서 제시된 분석과 더불어, 협약 당사국들의 보고는 협약이 문화적 표현의 다양성을 위해 정책 수립의 질을 향상시켜 왔다는 점을 계속해서 보여준다. 그것은 또한 당사국들이 정보공유와 투명성에 관한 협약 조항에 충분히 기여할 수 있도록 모니터링과 평가 메커니즘을 수립할 필요성을 분명히 보여주고 있다. 보고되고 있는 진보와 혁신들은 특히 협약 이행을 위해 첫 번째로 증거에 기반하고 동시에 SDGs 이행에 영향을 미칠 수 있을 때 전망이 밝다. 그러나 그것들은 충분하지 못하다. 협약의 핵심 지표와 SDGs의 세부목표는 창의성에 대한 투자와 문화적 표현의 다양성 증진이 어떻게 지속가능한 발전의 성과를 가져올 수 있는지에 대한 세계적인 약속과 공감대를 알려주는 증거를 제공한다.

만일 향후 몇 년 안에 당사국이 이 글로벌 리포트에서 제시된 요건을 충족시킬 수 있다면 — 그것이 비록 전체적으로가 아니라 적어도 충분한 정도라면 — 협약의 장기적인 약속을 이행할 수 있는 과정이 반드시 등장할 것이며, 이는 전 세계의 문화 정책을 진정으로 '재구성'하는 것이다.

문화적 표현의 다양성 보호와 증진에 관한
협약 모니터링

핵심원칙	문화적 표현의 다양성을 증진하기 위한 정책을 채택하고 시행하는 국가의 주권적 권리는 정보에 기반한 투명하고 참여적인 거버넌스 과정과 체계를 바탕으로 보장되어야 한다			
목표	 <p>지속가능한 문화거버넌스 체계 지원</p>			
기대효과	다양한 문화 상품과 서비스에 대한 창작, 생산, 유통, 접근을 증진시키고, 정보에 기반한 투명하고 참여적인 문화거버넌스 체계에 기여하기 위해 국가 정책과 조치를 시행한다			
모니터링 분야	문화정책	공공미디어 서비스	디지털 환경	시민사회와 협력
핵심지표	다양한 문화 상품과 서비스의 창작, 생산, 유통, 접근에 대한 국가 차원의 문화 정책 지원	미디어의 자유와 다양성을 위한 입법적 기반 지원	디지털 환경에서 문화에 대한 보편적 접근을 위한 입법적 기반 지원	시민사회를 위한 입법 및 규정 체계 마련
	정책 결정에 다수의 정부기관 참여	공공서비스 미디어 목표의 법적 규정 및 보장	디지털 환경에서 디지털 창의성 증진 및 시민사회 참여 촉진을 위한 정책 및 조치	정책 계획과 실행에 시민사회의 참여
	정보에 기반한 정책 결정 과정에 협약 당사국의 적극적인 지원	모든 사회집단의 요구를 충족시키는 공공서비스 미디어의 정책 및 조치	역동적이고 다양한 디지털 문화산업 시장을 지원하는 정책 및 조치	국가 및 세계 차원에서 협약의 거버넌스에 시민사회의 적극적인 참여

문화 상품과 서비스의 흐름에 있어
공평한 접근, 개방, 균형 그리고 예술가와
문화 전문가의 자유로운 이동이
촉진되어야 한다



문화 상품과 서비스의 균형적인
흐름 및 예술가와 문화 전문가의
이동성 증대

지속가능한 발전의 경제적 및
문화적 측면에 대한
상호 보완성이
인정되어야 한다



지속가능한 발전 체제에
문화 통합

다양한 문화적 표현의 창작과
보급을 위해 표현, 정보 및
통신의 기본적 자유와
인권 존중이 전제 조건으로
보장되어야 한다



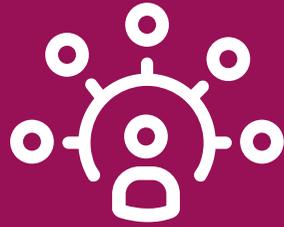
인권과
기본적 자유 증진

문화 상품과 서비스의 균형적인 흐름을
촉진하고 전세계의 예술가와 문화 전문가의
이동성을 증진하기 위해 우대 조치들이
시행되고 있다

지속가능한 발전 정책과 국제
원조 프로그램은 문화를
하나의 전략적 측면으로서
통합한다

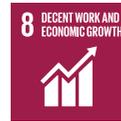
인권과 기본적 자유와 관련된
국제 및 국내 입법을 시행하여
예술가의 예술적 자유와 사회적·
경제적 권리를 증진한다

예술가와 문화 전문가의 이동성			문화 상품과 서비스의 흐름		조약 및 협정		국가 지속가능발전 정책 및 계획		국제 지속가능발전 프로그램		성평등		예술적 자유	
이동의 자유를 보장하는 입법적 기반			문화 상품과 서비스의 흐름을 지원하는 입법적 기반		여러 장(場)에서 당사국이 협약의 목적과 원칙을 증진		국가 지속가능발전 정책 및 계획에 문화 통합		국제 지속가능발전 프로그램에 문화 통합		문화분야에서 성평등을 보장하는 입법 체계		표현의 자유를 지원하는 입법적 기반	
남반구의 이동성을 지원하는 정책 및 조치			문화 상품의 국제적 흐름을 지원하는 정책 및 조치		국제 및 지역 조약과 협정에 협약에 대한 명시적 언급		문화자원의 분배에서 지역 간 형평성을 지원하는 정책 및 조치		개발도상국의 문화 및 창의 산업에서 인적·제도적 역량 강화를 위한 기술 지원 프로그램		문화 상품과 서비스의 창작자 및 생산자로서 여성을 지원하는 정책 및 조치		예술적 자유를 증진하고 보호하는 정책 및 조치	
남반구의 이동성을 촉진하는 비정부기구의 계획			문화 서비스의 국제적 흐름을 지원하는 정책 및 조치		협약에 부합하는 국제 및 지역 조약과 협정을 이행하는 정책 및 조치		지역사회의 취약 집단이 문화자원에 공평하게 접근할 수 있도록 지원하는 정책 및 조치		개발도상국의 창의성을 위한 재정적인 지원		문화 활동, 상품 및 서비스에 여성이 접근할 수 있는 기회를 증진하는 정책 및 조치		예술가의 사회적·경제적 권리를 증진하는 정책 및 조치	



목표 1

지속가능한 문화거버넌스 체계 지원



문화적 표현의 다양성을
증진하기 위한 정책을
채택하고 시행하는
국가의 주권적 권리는
정보에 기반한 투명하고
참여적인 거버넌스
과정과 체계를 바탕으로
보장되어야 한다

2018 보고서 카드

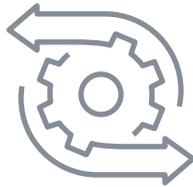
다양한 문화 상품과 서비스에 대한 창작, 생산, 유통, 접근을 증진시키고, 정보에 기반한 투명하고 참여적인 문화거버넌스 체계에 기여하기 위해 국가 정책과 조치를 시행한다

문화정책	공공서비스 미디어	디지털 환경	시민사회와의 협력
------	-----------	--------	-----------



성과

- 문화산업을 위한 입법적인 토대, 인터넷의 접근성, 미디어의 자유와 다양성 확립
- 창의경제를 위한 부처 간 협력 확대
- 디지털 창의성과 기업가 정신에 대한 투자 증가
- 문화정책 이슈에 시민사회 단체 참여



도전과제

- 문화정책 실행을 위한 예산 부족
- 정책 실행에 영향을 미치는 시민사회단체의 역량 부족
- 사회 모든 집단에 대한 공공 서비스 미디어 정책의 미흡
- 디지털 환경에서 창작자에 대한 불공정한 보상



권고사항

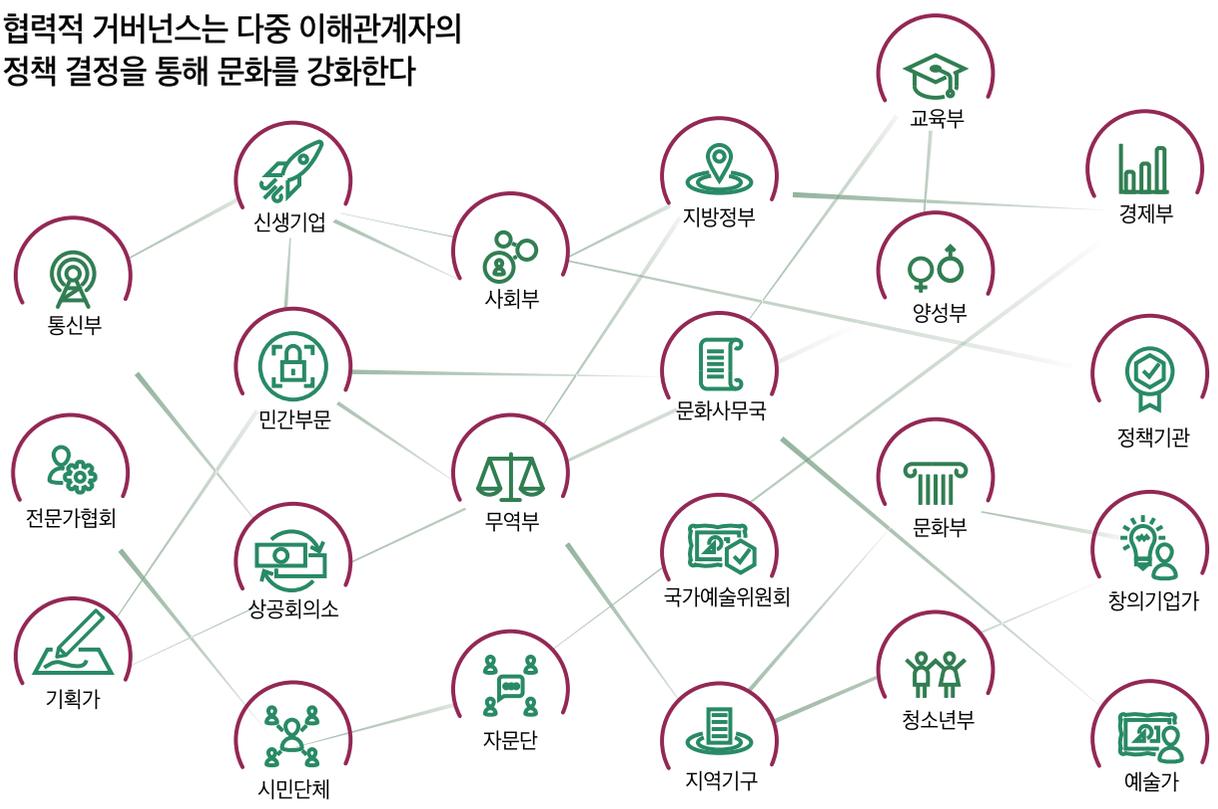
- 정책 대화를 위한 구조적 플랫폼 개발
- 종합적인 디지털 의제 및 인프라 계획 도입
- 시민사회단체에 대한 적절한 자원과 기술 제공
- 양질의 지역 콘텐츠 생산에 대한 투자

데이터 요구사항



- 디지털 유통 플랫폼과 예술가가 창출한 수익
- 공공서비스 미디어에서 게이트키퍼 지위에 있는 여성 수
- 문화정책 입안에 참여하는 시민사회단체 수제1장

협력적 거버넌스는 다중 이해관계자의 정책 결정을 통해 문화를 강화한다



정책 통합으로 이어진다



창작
예술학교는 학생들에게
창의적 능력과 기술을
제공한다



생산
직접적인 재정 투자는
국내 문화 콘텐츠의 생산을
증대시킨다



유통
문화 인프라는
문화적 표현의 보급을
촉진시킨다



접근
참여 전략은 가격, 거리,
언어 등에 의해 형성된
접근 장애물들을 극복한다

역동적인 문화산업을 지원한다



가치
2조 2,500억 달러

고용
3,000만 명
전세계적 지원



협력적 문화거버넌스

조르디 발타 포르틀레스(Jordi Baltà Portolés)

주요 결과

- »» 협약은 문화정책 및 입법에 대한 정보와 시대 변화에 적응할 수 있는 영감과 정당성을 제공한다.
- »» 협약의 이행은 협력적 거버넌스와 다중 이해관계자의 정책 결정에 영향을 미치기 시작하고 있는데, 특히 일부 개발도상국과 창의경제 및 문화교육 분야에서 그렇다.
- »» 지방 및 지역 당국에 의해 중요한 문화정책 혁신들이 시행되고 있지만, 교육, 무역, 경제 발전 등의 영역에 있어서 협약을 이행할 수 있는 역량이 종종 제한되어 있다.
- »» 이용자들의 현지 제작 콘텐츠에 대한 접근성과 문화가치사슬 전반에 걸쳐 직접적으로 재정 투자 지원을 받는 정책의 채택과 시행 간에는 상관관계가 있으며, 이것은 특히 개발도상국에서 많이 나타나고 있다.
- »» 결과에 대한 모니터링과 평가는 여전히 드물다. 데이터의 부족으로 인해 문화적 표현의 다양성에 기여하는 문화정책의 효과를 평가하는 것이 어렵다.



“

문화는 새로운 국가를 건설하는 열쇠이다. 책을 읽고, 자신의 뿌리를 알며, 예술 작품을 향유하고 지원하는 문화 공간을 가지고 있는 지역사회는 문화다양성을 자랑스럽게 여기고 평화를 건설하기 위해 더 많은 도구를 갖춘 사회이다.

마리아나 가르세스 코르도바(Mariana Garcés Córdoba)
콜롬비아 문화부 장관

분야

미디어 융합



미디어 스택킹



미디어 메싱



미디어의 자유와 다양성은 국내 제작을 강화하고
콘텐츠 간의 균형을 이루는 정책을 요구한다



국내
콘텐츠

그리고

지역적·
국제적 콘텐츠



이것이 쿼터 규제가 90개국에서 자리잡은 이유이다

평균



25.8%

가 무료 공중파 TV의
연간 방송시간 중
국내 콘텐츠가 차지하는
비율이다



54

개국이 국가
콘텐츠에 대해
의무 쿼터를
갖고 있다

정보자유법이 지지를 받아야 한다



2016년에

115

개의 정보자유법이
전세계적으로 존재한다



그러나
그 중

66%

의 국가에서
언론 자유의 상태가
악화되었다

성평등과 마찬가지로



단지

19%

의 국가만이 공영 미디어 단체들을 위한
성 인지성 프로그램을 개발해왔다

공공서비스 미디어는 다양한 문화적 표현을 위해 다음과 같은 노력을 기울여야 한다



양질의 콘텐츠 제작 지원



공동 제작 계획
개발



역량 구축 및
기술적 지원 강화



재정적 인센티브와
용이한 허가제도

선택의 폭 넓히기: 문화 콘텐츠와 공공서비스 미디어

크리스틴 메르켈(Christine M. Merkel)



주요 결과

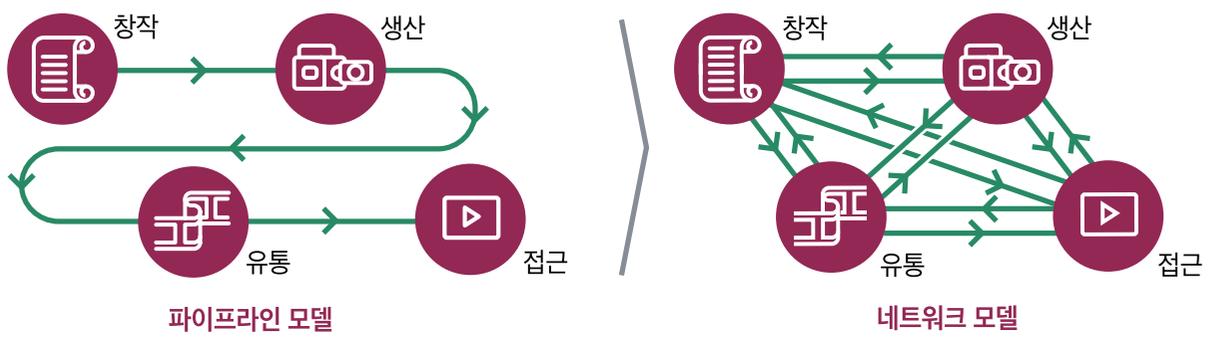
- ▶▶▶ 텔레비전 시청과 라디오 청취가 전 세계 대부분의 사람들에게 문화활동의 중심적인 형태로 남아있기 때문에, 다양한 고품질 미디어 콘텐츠를 지원하는 정책은 문화다양성협약의 목적과 크게 관련이 있다.
- ▶▶▶ 정부가 공공서비스 미디어의 목표와 시스템을 업데이트하면서 미디어의 자유와 다양성을 위한 입법적인 토대를 마련하는데 실질적으로 많은 발전이 있었다.
- ▶▶▶ 현재 전 세계 90여 개국이 적용하고 있는 쿼터 규제를 통해 공공서비스와 개인 미디어의 창의성과 다양성이 증진되고 있다.
- ▶▶▶ 디지털 상황에 맞는 새로운 정책 기본틀은 수평적 및 수직적 미디어 융합의 도전에 대응하기 시작하고 있다.
- ▶▶▶ 모든 개인과 집단의 요구를 충족시키고 대중의 사고 변화 및 융합 과정에 대응할 수 있는 미래지향적인 공공서비스 미디어의 정책 모델이 아직 시행되지 못하고 있다.



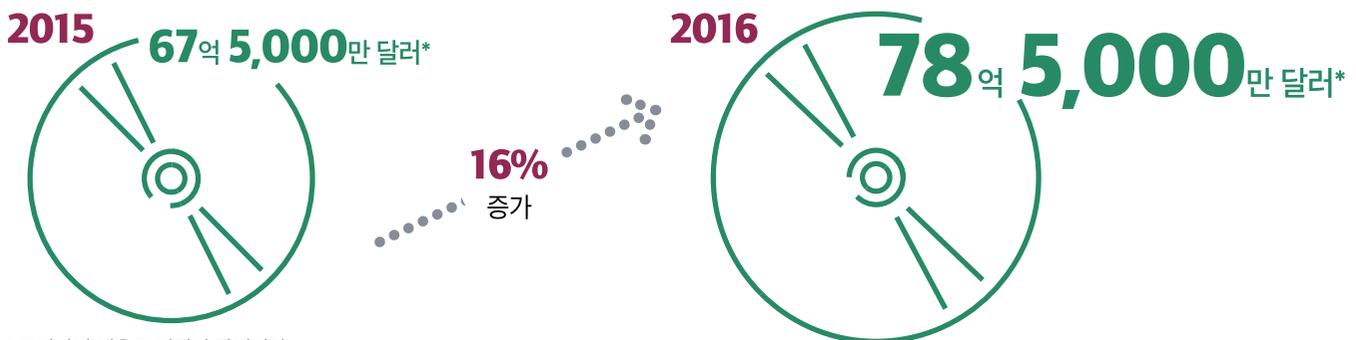
공동 협력의 콘텐츠는 필수적인 요소이다. 시청자와의 협력관계는 방송사가 성공을 거두고 대중의 신뢰를 높이는 데 도움이 될 것이다. 우리를 발전시키는 것은 우리가 창작하는 콘텐츠에 관한 것이 아니라 우리가 콘텐츠를 공유하는 방식에 관한 것이다.

자바드 모타기(Javad Mottaghi)
아시아-태평양 방송연합(ABU) 사무총장

디지털 기술이 문화가치사슬을 변화시켰다

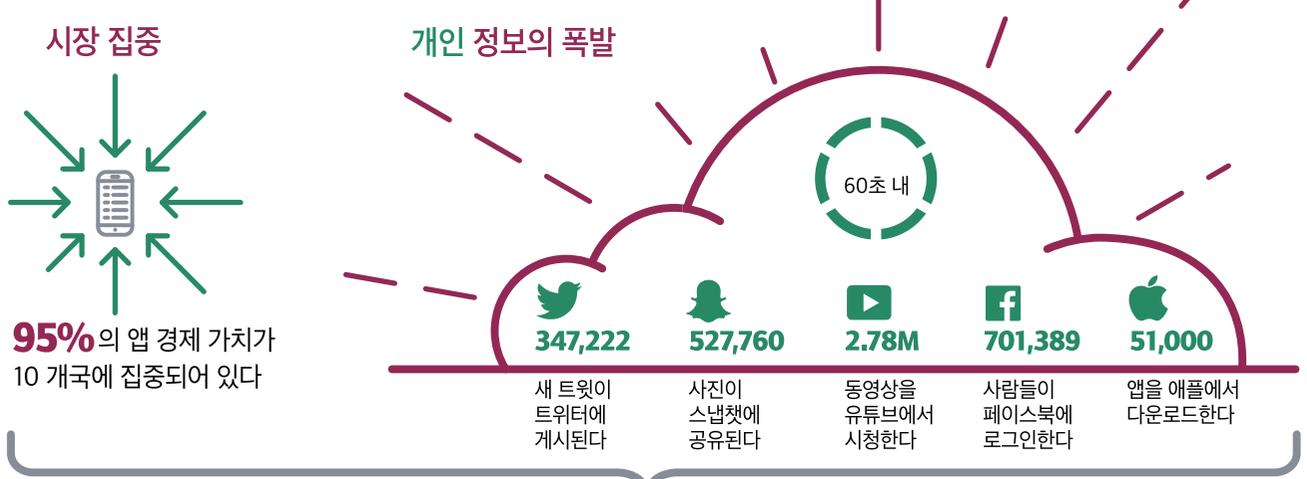


그리고 문화 경제는 점점 더 디지털화되고 있다



* 음악산업 매출은 디지털 판매이다

그러나 대형 플랫폼의 출현으로 많은 문제점이 발생했다



이 문제점을 다루기 위해서 국가는

- 현지의 문화 생산에 투자하는 디지털 계획 및 전략을 채택해야 한다
- 창의적 허브, 인큐베이터 및 클러스터를 지원해야 한다
- 다양한 디지털 콘텐츠에 대한 접근성을 보장하기 위해 디지털 사용능력을 향상시켜야 한다
- 공공부문, 민간부문, 시민사회 새로운 협력적인 파트너십을 개발해야 한다

플랫폼 시대의 문화정책

옥타비오 쿨레스(Octavio Kulesz)



주요 결과

- ▶▶▶ 문화가치사슬은 파이프라인 같은 구성에서 네트워크 모델로 급속히 변모되고 있는 것이며, 이러한 변화에 대처할 전략을 제대로 수립한 국가는 거의 없다.
- ▶▶▶ 가치사슬의 특정한 마디(node)를 디지털화하거나 강화하기 위한 조치를 벗어나 디지털 문화정책을 설계하고 시행한 협약 당사국은 거의 없었다.
- ▶▶▶ 남반구에서는 모바일 브로드밴드(mobile broadband, 광대역 이동통신)의 광범위한 채택으로 인한 이점에도 불구하고, 많은 국가들이 인프라가 부족하여 디지털 환경에서 문화 상품과 서비스 시장을 강화할 수 없다.
- ▶▶▶ 인터넷에서 유통되고 있는 데이터의 양이 기하급수적으로 늘어나고 있으며 매출 또한 증가하고 있다. 2016년에는 스트리밍 매출에서 60.4%의 급격한 증가에 힘입어 음악 시장의 디지털 음악 매출이 17.7% 증가했다. 디지털 매출이 음반 시장의 50%를 차지한 것은 이번이 처음이었다.
- ▶▶▶ 만일 대형 플랫폼의 증가와 시장 집중 또는 인공지능에 대한 독점에 대처하기 위한 접근 방식이 채택되지 않으면, 공공부문은 창조적인 무대에서 완전히 힘을 잃을 수 있다.
- ▶▶▶ 상호작용, 협력 및 정책들의 공동 수립을 기반으로 하는 공공부문, 민간부문 및 시민사회 간의 새로운 유형의 관계가 아직 등장하지 않았다.



디지털 네트워크와 협력 플랫폼은 지역사회의 역량을 강화하고, 새로운 참여 모델을 확장하며, 예술, 디자인, 소프트웨어, 과학 기술의 교차를 촉진하는 창작 과정을 이해하는 새로운 방법을 만들어냈다.

리페 세사르 론도뇨(Felipe Cesar Londoño)
칼다스대학 총장 및 국제영상축제 감독



강력한 시민사회 참여
국가 정책과 조치에
필수적이다



- 정보에 기반한
 - 투명한
 - 참여적인
- 문화거버넌스 체계



시민사회단체의 강력한 핵심
좀 더 공식화된 정책 공간을
통해 이미 문화 정책을
향상시키고 있다



63%
의 시민사회단체들은
국가 문화정책이나
협약에 기여해 왔다



70%
의 시민사회단체들은
자신들의 조직이
정책 환경을 변화시킬 수
있다고 생각한다

그러나 극복해야 할 여러 장애물이 있다



현행법들은
시민사회단체들의
참여를 충분히 가능하게
하지 못한다



30%의 시민사회단체들은 법이 국가 행위자들과
협력할 수 있게 해준다고 믿지 않는다



정부의 협의 구조는
충분히 개방적이지도,
가능하지도,
광범위하지도 않다



40%의 시민사회단체들은 문화정책을 수립하는
방식이 투명하다고 믿지 않는다



자원, 능력 및
네트워크는
여전히 차선이다



23%의 시민사회단체는 다른 단체들과
정기적으로 협력하지 않는다



더 나은 문화거버넌스 체계를 위해 많은 노력이 필요하다



지속적이고, 정기적이며,
체계적인 참여 과정 개발



시민사회단체들 간에
인식 제고



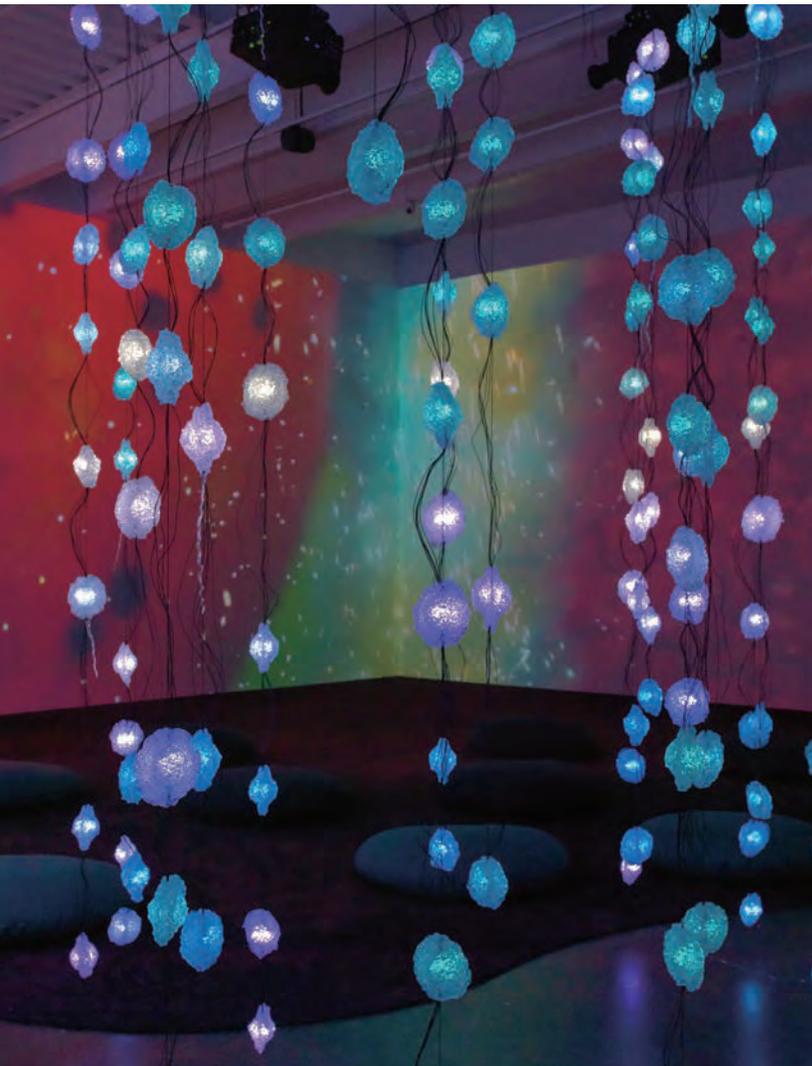
역량 강화 및
개발 문화



문화 및 비문화
시민사회단체들과
부문 간 파트너십 증진

시민사회의 문화거버넌스 참여

앤드류 퍼민(Andrew Firmin)



주요 결과

- »» 지속가능한 문화거버넌스 체계를 지원하는 협약의 목표는 강력한 시민사회의 참여를 통해서만 달성될 수 있다.
- »» 시민사회의 많은 사람들은 정책 결정 과정이 투명성이 부족하고, 법률과 규정이 시민사회의 참여를 충분히 가능하게 하지 못한다고 믿는다.
- »» 시민사회의 핵심은 문화거버넌스를 개선하고 문화정책을 개발하는 역할에 전념하고 있다.
- »» 시민사회 행위자들은 동료 소집, 옹호 활동에 참여, 지식 창출 및 공유, 새로운 네트워크 설립 등을 하면서 협약에 대응했다.
- »» 더 많은 것을 달성하기 위해 시민사회의 핵심은 정책 참여, 의사 소통 및 네트워킹에 중점을 둔 역량 개발 지원 및 자원이 필요하다.

“

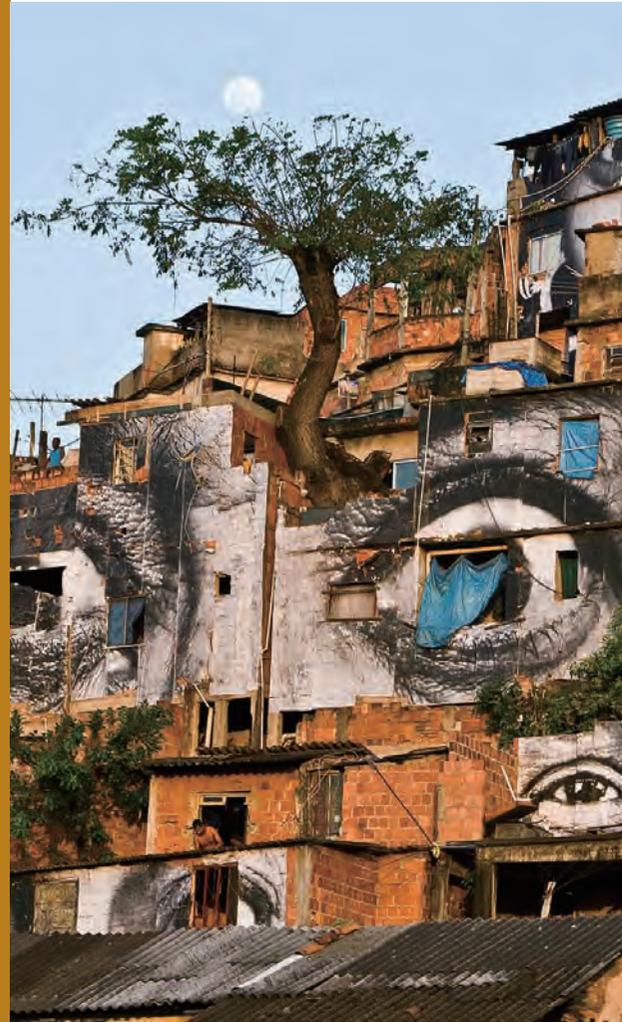
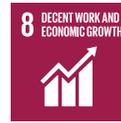
공공당국과 힘을 합쳐 청년과 문화에 대한 투자를 하면서 아프리카는 새로운 거버넌스의 출현을 향해 질적인 도약을 하고 있다. 이것은 궁극적으로 사회적 통합, 창의경제, 시민의 행복을 강화하는 데 기여하는 현실이 되고 있다.

마무 다페(Mamou Daffé)
아테리얼 네트워크 회장



목표 2

문화 상품과
서비스의
균형적인
흐름 및
예술가와
문화 전문가의
이동성 증대



문화 상품과 서비스의
흐름에 있어 공평한 접근,
개방, 균형 그리고 예술가와
문화 전문가의 자유로운
이동이 촉진되어야 한다

2018 보고서 카드

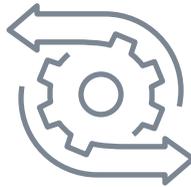
문화 상품과 서비스의 균형적인 흐름을 촉진하고 전세계의 예술가와 문화 전문가의 이동성을 증진하기 위해 우대 조치들이 시행되고 있다

예술가와 문화 전문가의 이동성	문화 상품과 서비스의 흐름	조약 및 협정
------------------	----------------	---------



성과

- 남반구에서 초국적인 협력과 이동성 증가
- 남반구의 시청각 시장을 개방하는 디지털 플랫폼, 네트워크 및 수출 전략의 수적 증가
- 양자 및 지역 무역협정에서 문화조항의 확대



도전과제

- 현재의 세계 안보 환경에서 여행 제한
- 문화 상품과 서비스의 전세계 흐름 속에서 지속적인 불균형
- 거대권역 경제동반자협정에서 문화다양성협약에 대한 제한된 약속



권고사항

- 예술가를 위한 비자 절차 개선
- '무역을 위한 원조(Aid for Trade)' 및 우대 조치 시행
- 전자상거래를 다루는 무역 협정에서 문화 상품과 서비스에 특정한 지위 부여예술가를 위한 비자 절차 개선

데이터 요구사항

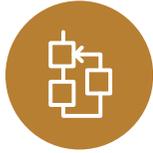


- 문화 서비스 무역
- 이동성 흐름

예술가의 이동성을 방해하는 요소는



국제적인
안보 조치



복잡한 비자 절차와
높은 신청비

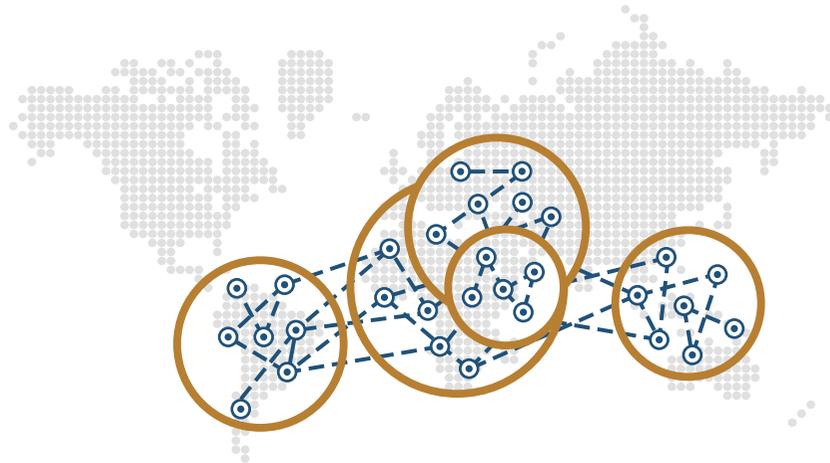


부적절한 고용
허가 규정



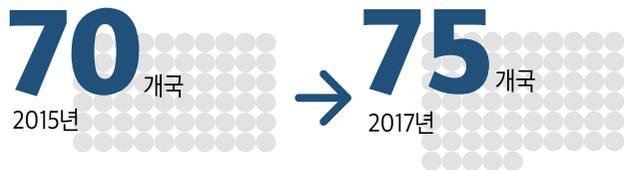
자금 및 지원 부족

그러나, 남-남 이동성과 협력은 증가해 왔다



남반구의 여권 소지자가 비자 면제를 받을 수 있는
국가의 수 또한 증가해 왔다

그러나, 북반구의 여권 소지자에 비해
그 수는 여전히 낮다



남반구의 예술가는 북반구의
이동성 자금 중

18%

만을 받을 자격이 있다



이러한 격차는 통합된 총체적인 접근 방식을 취하지 않는다면 지속될 것이다



우대 조치 도입



비자 절차 간소화 및
신청비 인하



적절한 인프라,
자금 및 정보 제공



역량 강화 및 남-남
네트워킹 기회 지원

이동성의 패러독스에서 살아남기

카디자 엘 베나우이(Khadija El Bennaoui)

주요 결과

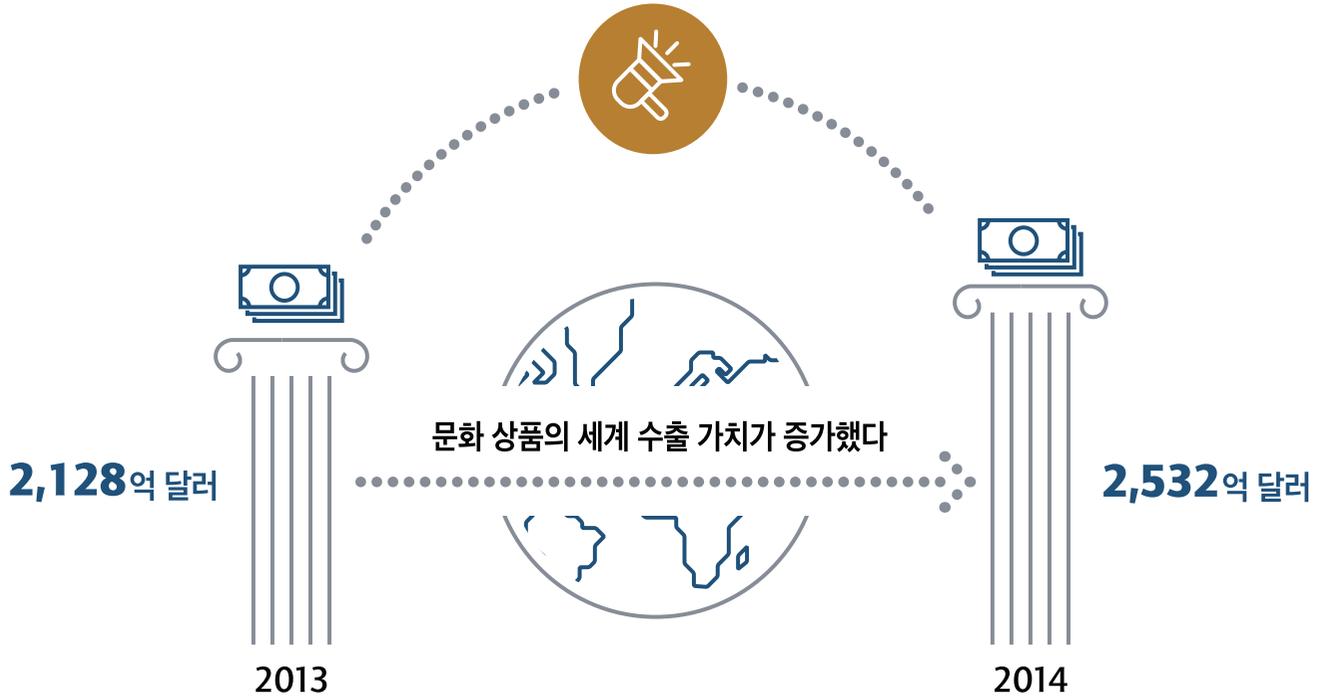
- »» 북반구는 남반구의 예술가와 문화 종사자에게 주요 시장을 제공하지만, 현재의 세계 안보 환경 속에서 이 목적지에 대한 접근은 점점 더 어려워지고 있다.
- »» 비자 규제는 북반구와 남반구 간의 지속적인 불평등을 해결하기 위한 문화기관과 시민사회의 노력을 계속 위태롭게 하고 있다.
- »» 예술가의 이동 및 이동성의 자유에 대한 제한이 억압과 검열의 도구로 사용되고 있다.
- »» 시장 접근과 초국적인 문화 협력을 통한 이동성 기회가 증가하면서, 남-남(South-South) 이동성에 대한 관심이 다시 높아졌다.
- »» 부적절한 제도적 틀과 자금 조달 구조에도 불구하고, 역동적이고 회복력이 있는 독립 예술 부문 덕분에 새로운 지역 네트워크, 교류 플랫폼 및 창의적인 허브가 남반구에 등장했다.



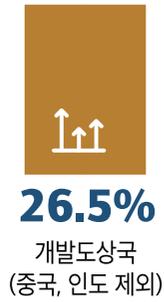
“

문화다양성협약은 더 많은 어려움을 겪고 있는 남반구의 모든 예술가들에게 희망을 준다. 이 협약은 정부에 이런 이동성을 장려하고 공동 제작을 선호하며 예술가에게 특혜를 주는 수단을 제공한다. 우리는 어디에서나 힘차게 이 메시지를 전해야 한다.

압데라만 시사코(Abderrahmane Sissako)
영화 감독



그러나 문화 상품의 세계 수출 비중이 여전히 불균형하다



... 그리고 충분히 다양하지 않다
개발도상국이 차지하는 비율은



보다 균형된 흐름을 달성하기 위해 필요한 것은

무역 역량과
인프라 강화

무역 관련
프로그램 및 사업 대상
공적개발원조(ODA)
증가

문화 상품의 수출
다변화를 위한
창의 부문 투자
증가

가격 경쟁력이 있는
문화 상품의 신규
시장 진입을 위한
관세 인하

디지털 환경에서의
문화 무역 서비스에
대한 데이터 수집
개선

문화 상품과 서비스의 흐름에서 지속되는 불균형

리디아 들루모(Lydia Deloumeaux)

주요 결과

- »» 중국과 인도를 포함한 모든 개발도상국이 문화 상품의 흐름에서 차지하는 부분이 점점 늘어나, 문화 상품의 글로벌 무역 비중이 2005년 25%에서 2014년 45%로 상승했다.
- »» 무역 장벽, 우대 조치의 부족, 인적 및 재정적 역량의 제한은 개발도상국이 북반구의 문화 상품 시장에 진출하는 것을 지속적으로 방해하고 있다.
- »» 디지털 유통 플랫폼, 교류 네트워크 및 수출 전략은 주로 시청각 부문에서 남반구 국가들이 문화 상품과 서비스의 국제 시장에 진입하는데 기여하고 있다.
- »» 국내 쿼터는 국가의 시청각 제작을 늘리기 위한 효과적인 조치이며, 결국 수출 증가로 이어진다.
- »» 새로운 디지털 환경에서 증거에 기반한 정책과 무역 협상을 지원하기 위해서는 문화 무역 서비스에 대한 데이터 수집의 개선이 시급하게 요청된다.

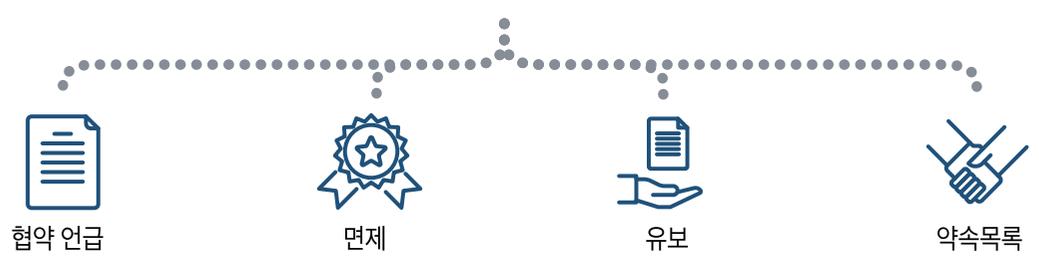


“

젊은 영화 감독들이 좀 더 자유롭게 다양한 영화를 제작할 수 있도록 하는 공동제작 계약의 중요성을 아무리 강조해도 지나치지 않다.

나오미 가와세(Naomi Kawase)
영화 감독

국제 협정에서 협약을 증진하는 다양한 방법:



이러한 방법은
문화 상품과
서비스



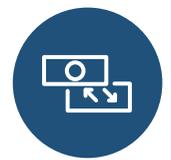
특히 시청각 부문에
특별한 지위를
부여하고



우대 조치를
추진하는 데
도움이 되었다



지역 및 양자 무역협정



지역 및 양자 투자조약



거대권역 경제동반자협정



전자상거래

지역의 주요 주체들은
글로벌 이슈를 다룰 때
협약을 언급해야 한다

시민사회는
무역 정책 수립에
참여해야 한다



협약의 목적을 증진하는 문화 정책과 무역 약속을 조정하기 위해

문화다양성협약과 기타 국제적 장(場): 결정적인 약속

베로니크 게브르몽(Véronique Guèvremont)

주요 결과

- » 2015-2017년 사이에 체결된 최소한 8개의 양자 및 지역 자유무역협정은 문화다양성협약의 목적과 원칙을 증진하는 문화조항이나 약속목록을 도입했다.
- » 거대권역 경제동반자협정의 협상은 협약의 목적과 원칙을 촉진할 여지를 거의 남겨놓지 않았지만, 환태평양경제동반자협정(TPP)을 맺은 일부 당사국들은 문화적 표현의 다양성을 보호하고 증진하기 위한 문화적 유보를 성공적으로 도입해오고 있다.
- » 2015-2017년 사이에 문화협력의정서가 새로 체결된 것은 없지만, 몇몇 자유무역협정은 방송 및 시청각 부문에서 우대를 강화하기 위한 규정을 도입했다.
- » EU와 기타 지역기구들은 문화 및 창의 산업, 특히 시청각 부문을 위한 정책과 전략을 수립하고 새로운 디지털 환경의 과제를 다룰 때 협약의 원칙을 포함시키기 위한 결정적인 조치를 취해 왔다.



“

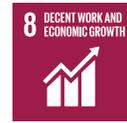
문화다양성을 증진하는 것은 편견과 싸우고, 언어 장벽을 극복하고, 지역사회를 통합하는 가장 좋은 길이다.

티보르 너브러치치(Tibor Navracsics)
EU 집행위원회 교육, 문화, 청소년, 스포츠 집행위원



목표 3

지속가능한 발전 체제에 문화 통합



지속가능한 발전의
경제적 및 문화적
측면에 대한 상호
보완성이 인정되어야
한다

2018 보고서 카드

지속가능한 발전 정책과 국제 원조 프로그램은 문화를 하나의 전략적 측면으로서 통합한다

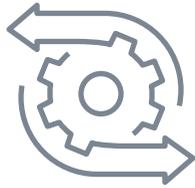
국가 지속가능발전 정책 및 계획

국제 지속가능발전 프로그램



성과

- 2030 지속가능발전목표 중 하나로 인정받고 있는 창의성의 역할
- 남반구에서는 국가개발계획 및 전략에 지속적으로 문화를 통합
- 국제문화다양성기금에 대한 남반구의 분담금 증가
- 개발을 위한 문화산업에 도시들의 투자 증가



도전과제

- 문화에 지출된 공적개발원조(ODA)의 비중이 10년간 가장 낮다
- 대부분의 개발 계획은 창의성에 특화된 성과를 포함하지 않는다
- 문화자원의 분배와 접근성에 대한 불평등이 해소되지 않고 있다(계획에 예산 배정)
- 문화 생산과 예술 활동의 환경적인 영향이 무시되고 있다.



권고사항

- 지속가능발전목표의 이행에 문화 부처 참여
- 창의성을 진작하는 국가개발 계획에 예산 배정
- ODA 및 국제문화다양성기금에서 문화를 위한 분담금 증액
- 남반구의 창의산업 중소기업 간 네트워크 지원

데이터 요구사항



- 남반구의 문화 및 창의 산업에 대한 경제 효과
- 개발정책에 대한 시민사회의 참여
- 국가개발계획에 대한 공공지출
- 남반구의 예술 혁신을 위한 투자

문화다양성협약의 이행은 지속가능발전목표를 달성하는 데 직접적인 영향을 미친다



협약의 많은 당사국들이 지속가능한 발전 계획에 문화를 포함시키고 있다

현재 이행 중인

111 가지 국가개발계획 중에서



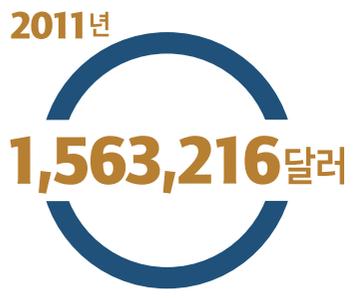
86%가 문화를 언급하고

> 2/3 이상이 남반구에 속한다

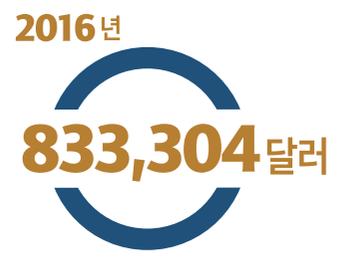


그러나, 전체 공적개발원조(ODA)의

0.22%만이 2015년에 문화에 지출되었다



국제문화다양성기금에 대한 당사국들의 분담금 또한 꾸준히 감소했다



긍정적인 성과를 확보하기 위해서는 창의성에 대한 투자의 증대가 필요하다



일자리 창출



불평등 감소



예술적 혁신



지속가능한 생산과 소비

지속가능한 발전에 문화 통합

에이브릴 조페(Avril Joffe)

주요 결과

- » 문화다양성협약의 이행은 지속가능한 발전에서, 특히 2030 지속가능발전의제에서 문화의 역할에 대한 인식이 높아졌다.
- » 여러 국제 지속가능발전 프로그램에 문화가 주요한 개입 영역으로 포함되어 있지만, 오늘날 문화와 여가생활에 지출된 개발 원조의 비율은 10년이 넘게 가장 낮은 수준에 놓여 있다.
- » 국가개발 계획이나 전략을 채택한 협약 당사국 중 86%가 개발의 문화적 차원을 언급했다. 이 당사국의 3분의 2 이상이 남반구에 속한다.
- » 하지만 이 국가들은 문화를 수단으로, 경제적 및 사회적 생산의 동인으로 받아들인다. 국가개발계획 문서의 40%만이 협약의 목표에 부합하는 결과나 조치를 포함하고 있다.
- » 전반적으로 문화 생산과 예술 활동의 환경적인 영향은 아직 충분히 고려되지 않고 있다.
- » 전 세계의 도시들이 문화 및 창의 산업을 통해 지속가능한 발전을 증진하는 혁신적인 방식을 모색하고 있다.



“

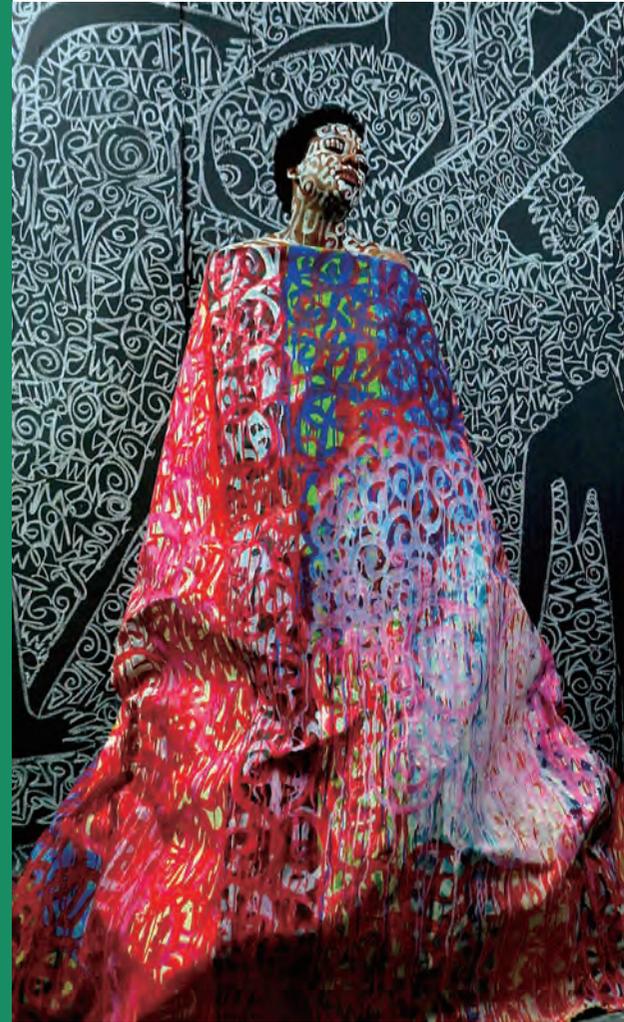
남반구에서 문화거버넌스를 촉진하기 위해 우리는 현장의 목소리에, 그리고 문화 활동가에게 귀를 기울여야 하고, 이 부문에서 적극적으로 활동하고 있는 우리의 파트너뿐만 아니라 국제 기부자와도 긴밀한 관계를 맺어야 한다.

레미 리우(Rémy Rioux)
프랑스 개발청 사무총장



목표 4

인권과 기본적 자유 증진



다양한 문화적 표현의
창작과 보급을 위해 표현,
정보 및 통신의 기본적
자유와 인권 존중이
전제 조건으로 보장되어야
한다

2018 보고서 카드

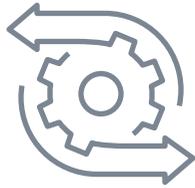
인권과 기본적 자유와 관련된 국제 및 국내 입법을 시행하여
예술가의 예술적 자유와 사회적·경제적 권리를
증진한다

성평등	예술적 자유
-----	--------



성과

- 문화 부문에서 성평등 증진에 대한 중요성 인식
- 특히 아프리카에서 예술가의 경제적 및 사회적 권리에 대한 조치 지원
- 많은 도시들이 위협에 처해 있는 예술가들을 위해 안전한 피난처 제공
- 개발을 위한 문화산업에 도시들의 투자 증가



도전과제

- 핵심적인 창의적 역할과 의사 결정 직책에서 여성들의 비율이 심각하게 낮다
- 여성들은 재정 지원을 받을 기회가 더 적고 상당한 임금 격차에 직면해 있다
- 예술가와 관객에 대한 공격 보도 증가
- 예술적 자유를 위협하는 디지털 감시와 온라인 괴롭힘의 증가



권고사항

- 젠더의 관점을 문화정책에 통합
- 창의부문에서 의사 결정 직책에 대한 여성들의 접근을 지원
- 예술적 자유에 대한 침해를 감시하는 체계 구축
- 명예훼손, 모욕 및 신성 모독을 처벌하기 위한 법률의 폐지

데이터 요구사항



- 문화 직종 및 산업에서 일하는 여성
- 임금, 요금, 가격 등에 관한 성별로 분리된 데이터
- 문화생활에 여성의 참여
- 예술적 자유에 대한 침해

성 격차는 문화에서 지속되고 있다



여성들은



핵심적인 창의적
역할에서 수적으로
적다

유럽에서
여성이 감독한 영화



2017년 빌보드 파워
100인 여성



주로 특정한
문화 분야에서
활동하고 있다



문화 교육 및 훈련



도서 및 언론



시청각 및
쌍방향 미디어



디자인 및 창의 서비스



비정규직에 종사할
가능성이 더 많다



여성



남성



남자들보다
더 적게 번다

북미의 남성 박물관장은

1달러당 **75¢** 를 번다



유럽에서 여성이 감독한
영화에 대한 자금 지원



의사 결정 직책에
있어서 수적으로
아주 적다

34% 의 문화부 장관이
여성

31% 의 국립예술위원회
위원장이 여성

진전이 이루어지고 있지만, 더 많은 행동이 필요하다



모든 문화 정책과
조치에 젠더의
관점을 통합한다



성별로 분리된 데이터의
이용가능성과 질을
높인다



재정 지원과 기회에
대한 동등한 접근을
보장한다



현대 문화적 표현의
창작자와 제작자로서
여성을 지원한다

성평등: 행동의 실종

암무 조셉(Ammu Joseph)



주요 결과

- »» 다양한 양상의 성별 격차가 세계 거의 모든 곳에서 거의 모든 문화 분야에서 지속되고 있다. 특히 주요한 핵심적인 창의적 역할과 의사 결정 직책에 있는 여성들의 수가 심하게 적을 뿐만 아니라, 자원에 접근할 기회도 적고 상당한 임금 격차에 직면해 있다.
- »» 격차가 폭넓게 인식되고 있지는 않지만, 문화적 표현의 진정한 다양성을 달성하려면 격차를 인정하고 극복해야 한다.
- »» 문화생활에 대한 접근과 참여의 측면에서 시민들 사이에서만 아니라 문화적 표현의 창작자와 생산자 사이에서 성평등을 적극적으로 장려하지 않는다면 문화다양성협약은 제대로 이행될 수 없다.
- »» 협약에 의해 설정된 성평등 목표는 특정한 조치와 마찬가지로 모든 문화 정책과 조치에 젠더 관점의 통합을 요구한다.
- »» 상황을 명확히 하고, 인식과 이해를 높이며, 정책과 계획에 대한 정보를 제공하고, 문화적 표현에서 성평등의 진전 상황을 모니터링하기 위해서는 체계적으로 수집되고, 성별로 분리된 국가 및 전 세계 데이터가 시급하게 필요하다.
- »» 여성들이 창작자와 생산자로서, 그리고 시민과 소비자로서 문화생활의 모든 분야에 참여할 수 없다면, 문화적 표현의 다양성은 여전히 달성하기 어려울 것이다.



제3의 천년(third millennium) 즉 21세기에는 말할 필요도 없이 여성 예술가들이 승진 기회, 위원회와 심사위원단에서의 발언권, 공평한 임금, 그리고 일과 가정 간의 균형 등에서 정당한 자격을 얻을 것이다.

모니카 그뤼터스(Monica Grütters)
독일 연방 문화미디어청 장관

예술가들에 대한 공격이 전 세계적으로 계속 증가하고 있다



그리고 대부분이 뮤지션을 대상으로 하고 있다



그러나 위험에 처한 예술가들을 지원하기 위한 계획들이 늘어났다

거주지와 안전한 피난처

80 개 이상의 도시들이
2006년 이후 **170** 명 이상의 예술가들을 맞이했다

전 세계에서 100여 개의 단체가 제공하고 있다

- 긴급 자금과 보조금
- 법률 자원
- 거쳐 마련의 기회
- 재정착 서비스

특히 아프리카에서 예술가들의 경제적 및 사회적 권리를 지원하는 새로운 법률이 채택되고 있다



하지만 예술가 보호를 보장하기 위해서는 더 많은 것을 해야 한다

- 문화 정책에서 예술가의 지위를 인정한다
- 법률 지식 및 법률 자원에 대한 접근을 증대한다
- 예술가와 인권 옹호자 간의 협력을 강화한다
- 모니터링 및 옹호를 개선한다

상상하고 창작할 자유의 증진

사라 와이어트(Sara Whyatt)

주요 결과

- » 2016년에 보도된 예술적 자유에 대한 공격은 주로 뮤지션들을 상대로 국가 및 비국가 행위자들에 의해 자행되었고, 2014년과 2015년에 비해 상당히 증가했다.
- » 예술적 표현의 보호 및 증진의 중요성을 이해하는 데 진전이 이루어졌다. 일부 회원국들은 이 기본적 자유를 존중하기 위해 입법 개정을 약속하고 시행했다.
- » 예술가의 경제적 및 사회적 권리를 지원하기 위한 조치들이 특히 아프리카의 국가 입법에서 점점 더 많이 나타나고 있다.
- » 테러, 국가 안보, 명예훼손, 종교, '전통적인 가치' 등을 다루는 법들이 예술적 형태 및 다른 형태의 자유로운 표현을 제한하는 데 이용되었다.
- » UN을 비롯하여 참여하는 단체들의 수와 역량이 증가하면서 예술의 자유에 대한 모니터링과 옹호도 늘어났다.
- » 위험에 처한 예술가들을 위해 안전한 피난처를 제공하는 도시들의 수가 계속해서 증가하여 전 세계적으로 80여 개에 이르렀다.



이것이 바로 문화다양성협약이 우리에게 필요한 이유이다.
협약은 예술적 자유를 증진하는 정책을 수립하고 우리를 인간으로
만드는 창의성을 육성하고 보호하고 옹호하기 위한 기본 틀이다.

디아 칸(Deeyah Khan)
영화 감독 및 예술적 자유와 창의성을 위한 유네스코 친선대사

2017년 유네스코

(United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, UNESCO) 발간
7, place de Fontenoy, 75352 Paris 07 SP, France

© UNESCO 2017



이 출판물은 오픈액세스 정책에 따라 'Attribution-ShareAlike 3.0 IGO (CC-BY-SA 3.0 IGO)' 라이선스 (<http://creativecommons.org/licenses/by-sa/3.0/igo/>) 프로그램으로 볼 수 있습니다. 이 출판물의 내용을 이용할 때는 유네스코 오픈액세스 저장소(UNESCO Open Access Repository)의 이용약관(www.unesco.org/open-access/terms-use-ccbysa-en)을 준수해야 합니다. 이 출판물의 가격은 인쇄 및 배포에 대한 실제 비용을 포함하며, 이윤 동기는 없습니다.

이 출판물에 나오는 명칭이나 자료는 특정 국가, 영토, 도시, 지역 또는 당국의 법적 지위, 국경이나 경계의 지정 등에 관한 유네스코 측의 의견을 반영하는 것이 아닙니다.

이 출판물에 표현된 필자의 생각이나 의견은 유네스코와 반드시 일치하는 것은 아니므로 유네스코는 그에 대해 책임지지 않습니다.

Photos:

- Cover © Courtesy Aida Muluneh, Ethiopia and David Knut Projects, *The Departure*, 2016, Ethiopia
p. 8 © Fiona Harding, *Living Together in Paradise*, 2009 by Nguyen Manh Hung, Viet Nam
p. 11 © nickgentry.com, *Opus*, 2013, United Kingdom
p. 13 © Creative Commons, *One Divided into Three*, Korea.net, Flickr – licensed under CC BY 2.0, 2014. Photographed by Jeon Han, Republic of Korea
p. 15 © Creative Commons, license under CC-BY-SA – Kër Thioossane/SlideMedia, 2016, Senegal
p. 17 © Pipilotti Rist, *Pixelwald (Pixelforest)*, Courtesy the artist, Hauser & Wirth and Luhning Augustine, 2015, Switzerland
p. 18 © JR-art.net, courtesy of Agence VU, *Action dans la Favela Morro da Providencia*, Arbre, Lune, Horizontale, Rio de Janeiro, 2008, France
p. 21 © Chiharu Shiota, *Dialogue from DNA*, 2004. Photograph by Sunhi Mang, courtesy of the artist and ADAGP, France, 2017, Japan*
p. 23 © Jack Balance, *Coconut Disco – African ääniä*, play directed by Katariina Numminen, 2011, Finland
p. 25 © Creative Commons, Terry Adkins, *All the World's Futures*, Flickr- MATTEO BITTANTI, licensed under CC BY-NC 2.0, 2015, United States of America*
p. 26 © Creative Commons, Anish Kapoor, *Dismemberment, Site 1*, Flickr – Andym5855, licensed under CC BY-SA 2.0, 2009, India
p. 29 © Christine Ödlund, *Amiralens Trädgård*, Photograph by Jean-Baptiste Beranger, Courtesy Galleri Riis/Christine Ödlund, 2013, Sweden*
p. 30 © Victor Ehikhamenor, *Child of the Sky*, 2015, Nigeria
p. 33 © Teresa Freitas, *Head in Clouds* 2015, Portugal*
p. 35 © Rune Guneriussen, *Evolution #04*, 2005, Norway

* CC-BY-SA 라이선스 하에 있지 않은 사진들은 사전에 저작권 소유자의 서면 허락 없이 사용, 상업화 및 복제를 할 수 없습니다.

그래픽 디자인 및 표지 디자인: Corinne Hayworth

인쇄: 유네스코

CLT-2017/WS/27



이 출판물은 스웨덴의 지원을 받았습니다.

한국어판
문화정책의 (재)구성

역어쓰기 | 유네스코
번역 | 이구표
교열 | 이정현
조판편집 | 정명진
발행처 | 유네스코한국위원회

주소 | 서울시 중구 명동길 26 유네스코회관 10층
유네스코한국위원회 문화팀
이메일 | culture@unesco.or.kr

한국어판 © 유네스코한국위원회, 2018

* 본 국문 번역본은 문화체육관광부 지원으로 발간되었습니다.



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization



Diversity of
Cultural Expressions



문화정책의 (재)구성

'글로벌 리포트(Global Report)' 시리즈는 유네스코 「문화적 표현의 다양성 보호와 증진에 관한 협약(2005)」의 이행을 모니터링하기 위해 기획되었다. 본 시리즈는 이러한 이행 과정이 UN의 2030 지속가능발전목표 및 세부목표를 달성하는 데 어떻게 기여하는지 증거를 통해 보여주고 있다.

2018년 글로벌 리포트는 2015년에 첫 번째 리포트가 출간된 이후 협약을 이행하면서 이루어진 진전 사항을 분석하고 있다.

본 보고서는 협약 당사국들이 제출한 국가보고서에 대한 분석과 그와 관련된 새로운 연구 결과를 바탕으로 협약이 10개의 모니터링 분야에서 세계 및 국가 수준의 정책 변화에 어떻게 영향을 주었는지 검토하고 있다. 또한 본 보고서는 디지털 환경의 급속한 변화에 맞는 문화정책을 다루면서 인권과 기본적 자유를 기반으로 하는 향후 일련의 정책 권고안을 제시하고 있다.

이 두 편의 글로벌 리포트는 문화정책을 수립하고 발전을 위한 창의성을 증진시킬 수 있는 새롭고 가치 있는 증거를 제시하기 시작하고 있다.



2018

<http://en.unesco.org/creativity/>

